



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTEK KERJA LAPANGAN



PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK DI MEDIA BERITA ONLINE NETRAL NEWS

Restu Guntoroyono

2208411008

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI
BISNIS DAN PROFESIONAL (BISPRO)
JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

DEPOK

2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEMBAR PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Judul | : Penerjemahan Teks Jurnalistik Di Media Berita Online Netral News |
| b. Penyusun | |
| 1) Nama | : Restu Guntoroyono |
| 2) NIM | : 2208411008 |
| c. Program Studi | : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Jurusan | : Administrasi Niaga |
| e. Periode Magang | : 6 Januari – 2 Mei 2025 |
| f. Nama dan Alamat Perusahaan | : Netral News
(Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10,
Lantai 9, Ruang 902-906, Kebon Melati,
Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat,
DKI Jakarta, 10230 |

Jakarta, 18 Juni 2025

Pembimbing PNJ

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum
NIP. 199208022024062002

Pembimbing Perusahaan/Industri



Turkhan Akhyar
NIP.139.01.17

Mengesahkan,
Koordinator Program Studi



Dr. Ina Sukasno, Dik. TESOL., M.M., M.Hum.,
NIP. 196101121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas rahmat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini dengan baik. Laporan ini disusun sebagai salah satu syarat akademik dalam menyelesaikan program studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO) di Politeknik Negeri Jakarta. Selama proses penyusunan laporan ini, penulis menyadari bahwa banyak pihak yang telah memberikan bantuan, dukungan, dan bimbingan. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Dr. Dra Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum., selaku Kepala Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO);
2. Ibu Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum., selaku dosen pembimbing yang telah memberikan arahan, saran, dan dukungan selama proses penyusunan laporan ini;
3. Netral News (NNC) selaku tempat pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan dan seluruh tim redaksi yang telah membimbing dan memberi kesempatan belajar secara langsung di dunia kerja;
4. Kedua orang tua dan keluarga yang selalu memberikan dukungan moral, doa, serta motivasi selama proses perkuliahan dan penyusunan laporan ini;
5. Teman-teman seperjuangan yang telah membantu, memberi semangat, dan berbagi pengalaman selama masa PKL berlangsung.

Penulis menyadari bahwa laporan ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, saya terbuka terhadap kritik dan saran yang membangun demi perbaikan di masa mendatang.

Jakarta, Mei 2025

Restu Guntoroyono



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	i
KATA PENGANTAR	ii
DAFTAR ISI	iii
DAFTAR TABEL	iv
DAFTAR GAMBAR	v
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	2
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	2
1.4.1 Tujuan	3
1.4.2 Manfaat	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	4
2.1 Definisi Penerjemahan.....	4
2.2 Ideologi dan Metode Penerjemahan	4
2.3 Teknik Penerjemahan	6
2.4 Proses Penerjemahan	10
2.5 Penerjemahan Jurnalistik.....	10
2.6 Profil Netral News	11
BAB III HASIL PELAKSANAAN	13
3.1 Unit Kerja PKL.....	13
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan	14
3.3 Uraian Proses Penerjemahan	16
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	21
3.4.1 Kendala Pelaksanaan Tugas	21
3.4.2 Cara Mengatasi Masalah.....	22
BAB IV PENUTUP	23
4.1 Kesimpulan.....	23
4.2 Saran	23
DAFTAR PUSTAKA	25
LAMPIRAN	26



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	14
Tabel 3.2 Contoh Penerjemahan Kreasi Diskursif.....	17
Tabel 3.3 Contoh Penerjemahan Amplifikasi	18
Tabel 3.4 Contoh Penerjemahan Reduksi	19





DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Struktur Organisasi NNC	13
--	----



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Praktik Kerja Lapangan (PKL) merupakan salah satu mata kuliah wajib bagi mahasiswa Program Studi D4 Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional di Politeknik Negeri Jakarta (PNJ). Program ini dirancang untuk memberikan pengalaman langsung kepada mahasiswa dalam dunia kerja, sehingga mereka dapat mengaplikasikan teori yang telah dipelajari di perkuliahan ke dalam praktik di industri. Sebagai salah satu perguruan tinggi vokasi di Indonesia, PNJ menekankan pembelajaran berbasis praktik guna mempersiapkan lulusan yang siap bersaing di dunia kerja. Oleh karena itu, PKL menjadi bagian penting dalam kurikulum, terutama bagi mahasiswa program studi yang berorientasi pada keterampilan profesional seperti penerjemahan dan komunikasi bisnis.

Dalam dunia komunikasi global, penerjemahan memegang peran penting dalam menyampaikan informasi lintas bahasa dan budaya. Penerjemahan tidak hanya terbatas pada teks sastra atau akademik, tetapi juga mencakup bidang lain seperti bisnis, hukum, teknologi, dan jurnalistik. Setiap bidang memiliki tantangan tersendiri yang menuntut penerjemah untuk memahami konteks serta menyesuaikan gaya bahasa agar sesuai dengan pembaca sasaran. Dalam konteks media berita, penerjemahan menjadi krusial karena informasi yang diterjemahkan harus tetap akurat, objektif, dan mudah dipahami oleh pembaca dari latar belakang yang beragam.

Netral News (NNC) adalah salah satu media berita yang berfokus pada penyajian informasi terkini dalam berbagai bidang, termasuk politik, ekonomi, teknologi, dan opini publik. Dalam upaya memperluas cakupan berita, NNC sering menerjemahkan artikel dari berbagai sumber internasional. Oleh karena itu, mahasiswa yang menjalani PKL di NNC memiliki kesempatan untuk mempelajari teknik penerjemahan jurnalistik secara langsung, memahami standar jurnalistik yang berlaku, serta meningkatkan keterampilan dalam menangani teks jurnalistik dengan berbagai tingkat kompleksitas.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Melalui kegiatan PKL di NNC, penulis memperoleh kesempatan untuk mengaplikasikan pengetahuan dan keterampilan dalam bidang penerjemahan jurnalistik yang telah diperoleh selama masa perkuliahan. Selain itu, penulis juga dapat memperluas wawasan mengenai praktik penerjemahan di dunia media massa secara langsung. Pengalaman ini tidak hanya memperkaya pemahaman teoritis yang telah dipelajari, tetapi juga memberikan bekal penting dalam mengembangkan profesionalisme serta kompetensi kerja yang sesuai dengan tuntutan dan dinamika industri media saat ini.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Ruang lingkup kegiatan dalam PKL ini meliputi penerjemahan artikel berita dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan sebaliknya. Dalam kegiatan menerjemahkan dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris, penulis bertugas mencari artikel bergenre good news dari situs NNC versi bahasa Indonesia untuk kemudian diterjemahkan dan dipublikasikan di situs NNC versi bahasa Inggris. Sementara itu, untuk penerjemahan dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia, penulis mencari artikel sesuai topik yang telah ditentukan oleh pembimbing dari media berita internasional seperti BBC, The Guardian, dan Associated Press. Artikel tersebut kemudian diterjemahkan dan dipublikasikan di situs NNC versi bahasa Indonesia. Adapun topik artikel yang diterjemahkan mencakup berbagai bidang, antara lain bisnis, gaya hidup, olahraga, teknologi, kesehatan, opini, dan wisata.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan kegiatan PKL adalah sebagai berikut:

Waktu : 6 Januari 2025 sampai dengan 2 Mei 2025

Tempat : NNC

Alamat : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230.

Situs: <http://netralnews.com> dan <http://en.netralnews.com>

1.4 Tujuan dan Manfaat



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.4.1 Tujuan

Tujuan Laporan PKL ini sebagai berikut:

1. Menerapkan ilmu penerjemahan yang telah diperoleh selama perkuliahan dalam dunia industri, khususnya penerjemahan artikel berita.
2. Meningkatkan pemahaman terhadap dunia kerja di industri media berita, khususnya dalam proses penerjemahan berita.

1.4.2 Manfaat

Manfaat Laporan PKL ini sebagai berikut:

1. Penulis mendapatkan kesempatan untuk memahami standar dan praktik kerja dalam industri media berita.
2. Penulis dapat meningkatkan keterampilan menerjemahkan artikel berita dari bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia dan sebaliknya.
3. Penulis dapat menyesuaikan diri dengan lingkungan kerja profesional serta membangun etika kerja yang baik.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Berdasarkan PKL di NNC selama empat bulan, serta pembahasan dalam bab-bab sebelumnya, maka dapat disimpulkan beberapa hal berikut:

- a. Tugas utama penulis selama menjalankan magang adalah menerjemahkan artikel berita dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris dan dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia.
- b. Proses penerjemahan yang dilakukan mencakup tiga tahap utama menurut teori Nida dan Taber, yaitu analisis, pengalihan, dan restrukturisasi, dengan pendekatan ideologi domestikasi.
- c. Teknik penerjemahan yang sering digunakan penulis dalam menerjemahkan teks berita antara lain kompensasi, amplifikasi, dan reduksi.
- d. Selain menerjemahkan, penulis juga berkesempatan mengikuti liputan dan acara wawancara yang dilakukan oleh tim NNC, memberikan pengalaman tambahan dalam dunia jurnalistik.
- e. Kendala yang dihadapi selama PKL mencakup menemukan padanan istilah dan kurangnya umpan balik langsung, yang berhasil diatasi dengan menggunakan referensi daring dan evaluasi mandiri.

4.2 Saran

Berikut beberapa saran yang diajukan penulis untuk mahasiswa yang akan melaksanakan PKL di bidang penerjemahan berita:

- a. Persiapkan pemahaman dasar mengenai prinsip dan teori penerjemahan, terutama dalam konteks media dan jurnalistik.
- b. Tingkatkan kepekaan terhadap perbedaan budaya dan konteks dalam menerjemahkan, agar hasil terjemahan tetap relevan dan mudah dipahami oleh pembaca sasaran.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- c. Biasakan diri dengan gaya bahasa jurnalistik dan perbanyak membaca berita dalam dua bahasa untuk memperkaya kosakata dan struktur kalimat.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

- Badudu, J. S. (1988). *Inilah Bahasa Indonesia yang Benar*. Jakarta: Gramedia.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation: An essay in applied linguistics*. Oxford University Press.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). *Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach*. Meta: Translators' Journal, 47(4), 498–512.
- Nababan, M. R. (2008). *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Netralnews. (n.d.). *Tentang kami*. Diakses pada 24 Mei 2025, dari <https://www.netralnews.com/about>
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Suryawinata, Z., & Hariyanto, S. (2016). *Translation: Bahasan Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Valdeón, R. A. (2020). *Journalistic translation research goes global: theoretical and methodological considerations five years on*. Perspectives, 28(3), 325–338. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2020.1723273>
- Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London: Routledge.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

BSu	BSa
Istana Tegaskan Beasiswa dan Operasional Pendidikan Tak Kena Efisiensi	Government: Scholarships and Education Services Not Affected by Budget Efficiency
<i>Efisiensi anggaran</i>	<i>Budget efficiency only affects the ceremonial aspects of education</i>
<gambar> Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah meluncurkan Gerakan 7 Kebiasaan Anak Indonesia Hebat. (Antara)	<image> Elementary school students eating their lunch in classroom. (Antara)
JAKARTA, NETRALNEWS.COM - Kepala Kantor Komunikasi Kepresidenan (PCO) Hasan Nasbi menegaskan bahwa anggaran untuk beasiswa hingga operasional layanan pendidikan bagi masyarakat Indonesia tidak terkena dampak dari efisiensi anggaran.	JAKARTA, NETRALNEWS.COM - Hasan Nasbi, the Head of the Presidential Communication Office (PCO), emphasized that the budget for scholarships and operational funding for education services in Indonesia is not affected by budget efficiency measures.
"Jadi pemerintah memastikan bahwa layanan pendidikan yang seperti apa misalnya, daya operasional perguruan tinggi itu tidak akan terdampak. KIP (Kartu Indonesia Pintar) tidak akan terdampak. Beasiswa-beasiswa akan dilanjutkan," kata Hasan ditemui di Kantor PCO, Jakarta Pusat, Jumat.	"The government ensures that educational services, such university operational costs, will not be impacted. The Kartu Indonesia Pintar (KIP) and other scholarship programs will be unaffected," Hasan said when met at the PCO Office in Central Jakarta on Friday.
Menurut Hasan, terkait efisiensi anggaran saat ini semua kementerian dan lembaga yang ada tengah	Hasan continued that concerning budget efficiency, all ministries and institutions



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

melakukan rekonstruksi anggaran agar bisa tepat sasaran.	are currently restructuring their budgets to ensure effective allocation.
Ada empat hal yang dipastikan tidak terdampak efisiensi sejalan Instruksi Presiden (Inpres) nomor 1 tahun 2025 tentang Efisiensi Belanja APBN dan APBD 2025 di antaranya ialah gaji pegawai, prioritas pegawai, layanan publik, dan bantuan sosial.	There are four key areas that will not be affected by efficiency measures, under Presidential Instruction (Inpres) No. 1 of 2025 on State and Regional Budget Efficiency. These include employee salaries, employee priorities, public services, and social assistance.
Menurut Hasan, pendidikan merupakan bagian dari layanan publik sehingga tentunya anggaran untuk mendukung hal tersebut tentunya tidak terdampak.	Hasan said that education is part of public services, meaning the budget to support it won't be affected.
Apalagi dalam program Presiden, pendidikan adalah bagian dari Program Hasil Terbaik Cepat (PHTC) yang tentunya menjadi program prioritas sehingga anggaran yang berhubungan langsung sebagai penunjang peningkatan kualitas pendidikan di Indonesia tidak bisa diganggu gugat.	Since education falls under public services, Hasan emphasized that its budget will remain secure. Moreover, education is a priority in the Best Quick Results Program (PHTC) initiated by the President, meaning that any funding directly supporting the improvement of education quality in Indonesia cannot be compromised.
Hasan kemudian menyebutkan apabila ada efisiensi yang terkait dengan program dari bidang pendidikan maka itu adalah efisiensi untuk hal-hal yang dinilai bersifat seremonial dan tidak mempengaruhi langsung layanan publik.	Hasan further clarified that if there are efficiency measures related to education programs, they only apply to ceremonial aspects that do not directly impact public services.
Ia juga mencontohkan hal-hal yang diefisiensikan seperti biaya pembelian alat tulis kantor (ATK), biaya forum	He gave examples of efficiency measures, such as reducing expenditures on office stationery (ATK), forum group



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

group discussion (FGD), hingga biaya monitoring evaluasi (monev).	discussions (FGD), and monitoring and evaluation (monev) costs.
Dengan kecanggihan teknologi yang sudah ada saat ini, dinilai kegiatan-kegiatan kajian atau evaluasi kegiatan bisa dilakukan secara daring melalui aplikasi telekonferensi.	With today's advanced technology, research and evaluation activities can be conducted online via teleconferencing applications.
"Jadi percayalah bahwa kalau yang dikhawatirkan adalah biaya kuliah, kalau yang dikhawatirkan adalah soal KIP kuliah, yang dikhawatirkan soal apa lagi? Beasiswa? Itu merupakan bagian dari layanan yang dijamin oleh pemerintah akan dipenuhi," kata Hasan.	"So, if you're worried about tuition fees, KIP scholarships, or any other education-related financial aid, rest assured, the government guarantees that these services will continue," he said.
Sebelumnya, diwartakan pada Rabu (12/2), Menteri Pendidikan Tinggi Sains dan Teknologi (Mendiktisaintek) Satryo Soemantri Brodjonegoro memaparkan adanya potensi sejumlah anggaran beasiswa yang dipangkas.	Previously, on Wednesday (February 12), Satryo Soemantri Brodjonegoro, Minister of Higher Education, Science, and Technology (Mendiktisaintek) reported the potential for several scholarship budget cuts.
Di antaranya adalah beasiswa Kartu Indonesia Pintar Kuliah (KIP-K), Beasiswa Pendidikan Indonesia (BPI), beasiswa Afirmasi Pendidikan Tinggi (Adik), beasiswa Kerja Sama Negara Berkembang (KNB), serta beasiswa dosen dan tenaga kependidikan.	These include the Kartu Indonesia Pintar Kuliah (KIP-K), Beasiswa Pendidikan Indonesia (BPI), beasiswa Afirmasi Pendidikan Tinggi (Adik), beasiswa Kerja Sama Negara Berkembang (KNB), and scholarships for lecturers and education staff.
"Beasiswa ada KIP kuliah, pagu awalnya Rp14,698 triliun, kemudian efisiensi oleh Ditjen Anggaran - Kemenkeu- sebesar Rp1,31 triliun, - besarnya- 9 persen," katanya dalam Rapat Kerja bersama Komisi X DPR RI.	"The initial budget for KIP scholarships was IDR 14.698 trillion, but an efficiency measure by the Directorate General of Budget at the Ministry of Finance reduced it by IDR 1.31 trillion, or 9 percent reduction," he said during a parliamentary hearing with Commission



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	X of the Indonesian House of Representatives (DPR RI).
Karena itu, hal ini menjadi perhatian Kemdiktisaintek, di mana dalam kesempatan yang sama, Menteri Satryo mengusulkan agar anggaran beasiswa tidak menjadi komponen yang terkena efisiensi.	Therefore, the Ministry of Higher Education is pushing for scholarship budgets to be excluded from budget efficiency.





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BSu	BSa
Apple iPhone sales dip despite AI rollout	Penjualan iPhone Menurun di Sepanjang Tahun 2024
	<i>Fitur AI Apple mendapat respons kurang baik</i>
<image> Getty Images	<gambar> Apple. (Wikimedia Commons)
Sales of Apple iPhones dropped at the end of last year, as the tech firm's roll out of new artificial intelligence (AI) features was met with a lukewarm response.	JAKARTA, NETRALNEWS.COM - Penjualan iPhone mengalami penurunan pada akhir tahun 2024, seiring dengan peluncuran fitur kecerdasan buatan (AI) yang mendapat respons kurang baik di pasar.
Chief executive Tim Cook said the new features helped to drive stronger sales in the countries where they were available, such as the US. But iPhone sales slipped about 1% overall compared with last year, to \$69.1bn (£55bn).	CEO Apple, Tim Cook, mengatakan bahwa fitur AI ini membantu meningkatkan penjualan di negara-negara tertentu, seperti AS. Namun, secara keseluruhan, penjualan iPhone turun sekitar 1% dibanding tahun sebelumnya, menjadi \$69,1 miliar.
The company is also contending with other challenges, including a sales drop in China and the possibility its US sales will be hit by tariffs threatened by President Donald Trump.	Apple juga mengalami penurunan penjualan di China, dan penjualannya di AS berpotensi terkena tarif yang direncanakan Presiden AS terhadap produk yang dibuat di China, tempat sebagian besar produksi Apple berlangsung.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

He has called for tariffs of up to 60% on products made in China, where Apple does much of its manufacturing. But the timing and full scope of those plans, which would put a new tax on imports into the US, remains highly uncertain.	Donald Trump berencana menerapkan tarif hingga 60% pada produk impor dari China, tetapi rincian dan waktu penerapannya masih belum pasti.
Mr Cook told investors on Thursday the company was monitoring the situation.	Pada hari Kamis (30/1), Tim Cook mengatakan kepada investor bahwa Apple terus memantau situasi ini.
Apple has been gradually introducing AI features to its products, starting last year in the US. Investors have been hoping this will re-ignite sales, which have slowed as customers hold onto their phones and other products for longer.	Tahun kemarin, Apple mulai memperkenalkan fitur AI secara bertahap di AS. Investor berharap inovasi AI bisa meningkatkan penjualan karena pelanggan semakin jarang membeli iPhone baru.
Mr Cook said Apple was expecting to push out the AI features to more languages in April.	Tim Cook menyebutkan bahwa Apple akan menambahkan lebih banyak bahasa dalam AI-nya pada bulan April.
However, the features have not been without controversy. The AI's news roundup alerts came under fire earlier this month for making repeated mistakes in their summaries of news headlines - including ones from the BBC. The feature was eventually suspended following over a week of criticism.	Namun AI Apple mendapat respons kurang baik, karena sering membuat kesalahan dalam merangkum berita. Setelah lebih dari seminggu mendapat kritik, fitur AI ini akhirnya dihentikan.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Meanwhile, Mr Cook said on Thursday Apple had seen a record number of purchases of new iPhones from people who already own older iPhones.	Sementara itu, Tim Cook mengungkapkan bahwa jumlah pengguna lama yang membeli iPhone baru mencapai rekor tertinggi.
The company said overall sales rose 4% to \$124.3bn, lifted by a jump in its computer sales and strong growth in its services business, which includes Apple TV, Apple News and Apple Pay. Profits rose 7% year-on-year to \$36.3bn.	Secara keseluruhan, penjualan Apple naik 4% menjadi \$124,3 miliar, didorong oleh lonjakan penjualan komputer dan pertumbuhan bisnis layanan seperti Apple TV, Apple News, dan Apple Pay. Laba bersih perusahaan juga naik 7% dibanding tahun sebelumnya, mencapai \$36,3 miliar.
Emarketer analyst Jacob Bourne said Apple was going to have to have to speed up the roll-out and start looking at new kinds of products to maintain its edge.	Analisis pasar elektronik, Jacob Bourne, mengatakan bahwa Apple perlu mempercepat peluncuran fitur AI dan mencari inovasi produk baru untuk mempertahankan dominasinya di pasar.
"The results show Apple can still execute, but the next few quarters will test whether it can balance its cautious approach with the market's hunger for AI innovation," he said.	"Hasil ini menunjukkan bahwa Apple masih mampu bersaing, tetapi beberapa kuartal ke depan akan terlihat apakah pendekatan hati-hati mereka bisa selaras dengan permintaan pasar yang haus akan inovasi AI," ujarnya, seperti yang dikutip dari BBC.



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN
TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

LOG BOOK BIMBINGAN PKL
(pembimbing industri)

1. Nama Perusahaan/Industri : Netral News
2. Alamat : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9,
Ruang 902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota
Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230
3. Judul PKL : Penerjemahan Teks Jurnalistik Di Media Berita
Online Netral News
4. Nama Pembimbing Industri : Turkhan Akhyar

No.	Hari/Tgl	Aktivitas yang dilakukan	Tanda tangan
1	Senin, 6 Januari 2025	• Pembuatan akun NNC. • Pelatihan cara menulis dan mengunggah berita di situs NNC. • Menerjemahkan artikel NNC berjudul "Patriotisme Digital Melalui Website WordPress di	



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

34



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Investasi Tak Berizin di Sepanjang 2024” • Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul “Ketika Patrick Kluivert Gantikan STY sebagai Pelatih Timnas Indonesia”	
4	Kamis, 9 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Mantaps! 1.000 Turis Asing akan Kunjungi Destinasi Wisata di Jayapura” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul ““BRI Fasilitasi Pembiayaan Jalan Trans Papua Dukung Pembangunan Infrastruktur”	
5	Jumat, 10 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “PGN Gandeng BUMD Papua Barat, Optimalkan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Pemanfaatan LNG Tangguh” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Menteri Maman Ungkap Kriteria UMKM yang Masuk dalam Daftar Hapus Buku Piutang”	
6	Sabtu, 11 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Gunung Semeru Erupsi Lagi, Letusan Capai Ketinggian 600 Meter” • Menerjemahkan artikel The Guardian berjudul “<i>One dead, two in hospital after knife-fight in Melbourne park</i>”	
7	Senin, 13 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Patrick Kluivert Pakai Peci Saat Diperkenalkan sebagai Pelatih Baru Timnas Indonesia”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Sampaikan Terima Kasih, STY juga Ucapkan Perpisahan untuk Timnas Indonesia”	
8	Selasa, 14 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel BBC berjudul “Rare comet may be visible for first time in 160,000 years” • Menerjemahkan artikel Arab News berjudul “South Korea confirms Ukraine captured 2 North Korean soldiers”	
9	Rabu, 15 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel CNBC berjudul “Google faces first major probe under UK’s tough new antitrust rules” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Menhan: Kopassus	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Harus Miliki 'Soft Power' yang Kuat dan Mumpuni”	
10	Kamis, 16 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Menang Dramatis, Fajar/Rian Kalahkan Ganda Malaysia di India Open 2025” • Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “<i>Hanging out at Starbucks will cost you as company reverses its open-door policy</i>”	
11	Jumat, 17 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Hasil Survei, 83,9 Persen Responden Mengapresiasi Timnas Indonesia” • Menerjemahkan artikel CNN berjudul “<i>Trump makes Jon Voight, Mel Gibson and Sylvester Stallone ‘Special</i>	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>Ambassadors' to Hollywood"</i>	
12	Senin, 20 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul "IHSG Naik 0,93%, Investor Asing Masih Catat Net Sell Rp2,7 Trillion di Sepanjang Pekan Ini" • Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul "Nintendo says its new Switch 2 console will be released in 2025"	
13	Selasa, 21 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul "Alamak, Ini Shio yang Ciong di Tahun Ular Kayu 2025" • Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul "Eager visitors flock to see spectacular lava fountaining"	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>from Kilauea eruption in Hawaii</i>	
14	Rabu, 22 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel BBC berjudul “Netflix to raise prices as new subscribers soar” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Prabowo Jadi Presiden Pertama Tempatkan Narkoba sebagai Isu Sentral”	
15	Kamis, 23 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel BBC berjudul “LinkedIn accused of using private messages to train AI” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Pemerintah akan Basmi Pembajakan Film di Indonesia”	
16	Jumat, 24 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel The Guardian berjudul “Adults diagnosed with ADHD have shorter	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>life expectancy, UK study shows”</i> • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Dua Langkah Lagi Putri Handayani Raih The Explorer’s Grand Slam”	
17	Sabtu, 25 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “China's Lunar New Year travel rush kicks into high gear with 9 billion trips expected” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “TMII Hadirkan Festival Pecinan Meriahkan Perayaan Tahun Baru Imlek 2576 Kongzili”	
18	Kamis, 30 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “Alibaba releases AI model it	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		says surpasses DeepSeek” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Presiden Prabowo Ucapkan Selamat Tahun Baru Imlek 2576 Kongzili”	
19	Jumat, 31 Januari 2025	• Menerjemahkan artikel BBC berjudul “Apple iPhone sales dip despite AI rollout” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Istana Sebut Kepuasan Publik Memacu Semangat Pemerintah Bekerja Lebih Baik”	
20	Sabtu, 1 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “Taylor Swift unveiled as presenter at Sunday's Grammys” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Peran Generasi	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Muda dalam Mengatasi Kemiskinan di Indonesia”	
21	Senin, 3 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Lanny/Fadia Juara Thailand Masters 2025!” • Menerjemahkan artikel CNN berjudul “Stock futures slide after Trump imposes tariffs”	
22	Selasa, 4 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel BBC berjudul “Major breast cancer screening AI trial to begin” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Hashim: Program Nasional Berdampak Positif pada Pertumbuhan Ekonomi”	
23	Rabu, 5 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Telkom Raih	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Penghargaan ESG Sustainability Ratings 2025 dengan Peringkat A” ● Menerjemahkan artikel BBC berjudul “Australia Bans DeepSeek on Government devices over security risk”	
24	Kamis, 6 Februari 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “KAI Luncurkan Kereta Api Batavia Jakarta-Solo, Perjalanan Perdana Mulai Hari Ini!” ● Menerjemahkan artikel Deadline berjudul “‘Black Panther 3’ Producer Denies Chadwick Boseman’s T’Challa Recasting Rumors; ‘Everything You Read Online Is Not True’”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

25	Jumat, 7 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel Suston Magazine berjudul “New Zealand declares a mountain a legal person—here’s why” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Perkembangan Bisnis Digital Meningkat Signifikan”	
26	Sabtu, 8 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel The Guardian berjudul “Football Manager 25 video game cancelled after series of delays” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Ini Logo Hari Jadi Banjarnegara 454 Tahun 2025”	
27	Senin, 10 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul “Anak Presiden Marcos Terpilih jadi	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Presiden Filipina, Kekuatan atau Kelemahan Demokrasi?" • Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul "Agama Sebagai Warisan Kultural"	
28	Selasa, 11 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul "Supremasi Sipil dalam Demokrasi" • Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul "Konflik dan Wilayah Udara Kedaulatan NKRI"	
29	Rabu, 12 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul "Demokrasi dan Sejarah Perkembangannya" • Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul "Demokrasi Menurut Arend Lijphart"	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

30	Kamis, 13 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “Adobe Launches AI video tool to compete with OpenAI” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Ini Susunan Pemain Indonesia vs Malaysia di Fase Grup BAMTC 2025”	
31	Jumat, 14 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Istana Tegaskan Beasiswa dan Operasional Pendidikan Tak Kena Efisiensi” • Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul “Demokrasi Lahan Subur bagi Elite Korup”	
32	Senin, 17 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Presiden Prabowo Umumkan delapan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Kebijakan Pendorong Ekonomi di Kuartal I 2025” Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “OpenAI Board unanimously rejects Elon Musk’s \$97.4 billion proposal”	
33	Selasa, 18 Februari 2025	- Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Dua wasit Indonesia Bangga Dipercaya Memimpin Liga Piala Asia U-20 2025” - Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “Dolly, the oldest rhino in the US, has died at a Tennessee zoo at age 56”	
34	Rabu, 19 Februari 2025	Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Mendes Ajak Universitas	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Wujudkan Desa Tematik untuk Swasembada Pangan” • Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul “Arah Demokrasi Indonesia Pasca kepemimpinan Para Presiden”	
35	Kamis, 20 Februari 2025	• Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “Egypt announces first discovery of pharaoh's tomb in more than 100 years” • Menerjemahkan artikel Antara berjudul “Menkes: investasi bioteknologi bangun sistem kesehatan berkelanjutan” • Pembekalan materi <i>Hard News</i>	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

36	Senin, 24 Februari 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Jelang Ramadan, Masyarakat Tumpah Ruah Ikuti Bersih Sumber Owabong” ● Menerjemahkan artikel The Guardian berjudul “<i>Nearly 500 cat figurines stolen from Gordon Ramsay’s London restaurant</i>” ● Pembekalan materi <i>feature</i> ● Pengumpulan tugas <i>hard news</i>	
37	Selasa, 25 Februari 2025	● Menerjemahkan artikel RRI berjudul “PLN Imbau Masyarakat Kelola Konsumsi Listrik Selama Ramadhan” ● Menerjemahkan artikel BBC berjudul “<i>Major Asia bank to cut 4,000 roles as AI replaces humans</i>”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

38	Rabu, 26 Februari 2025	● Mengikuti webinar UMKM NNC dan menulis artikel mengenai webinar tersebut ● Pengumpulan tugas menulis feature	
39	Kamis, 27 Februari 2025	● Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul “Demokrasi yang maju di Ethiopia” ● Pembekalan materi penerjemahan artikel bahasa asing	
40	Jumat, 28 Februari 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Sambut Ramadan, PLN Jakarta Raya: Kami Siapkan 2.400 Personel, Siap selama 24 Jam” ● Menerjemahkan artikel Tirto.id berjudul “Pertamina Pastikan Stok BBM hingga LPG Aman Jelang Ramadhan”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

41	Sabtu, 1 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel Warta Ekonomi berjudul “Siapkan Tenaga Kerja Profesional Sektor Kelautan, KKP Hadirkan KIOTEC” • Menerjemahkan artikel Kompas berjudul “Penumpang KRL Boleh Buka Puasa di Dalam Kereta Selama Ramadhan”	
42	Senin, 3 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “BRI Dukung Pembalap Muda Bertalenta Mario Aji di Ajang Moto2” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “BRI Dukung Pembangunan Infrastruktur dengan Fasilitas Kredit untuk IIF”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Pembekalan materi penggunaan foto di media online	
43	Selasa, 4 Maret 2025	- Menerjemahkan artikel Antara berjudul “KKP ajak UMKM perikanan optimalkan pemasaran digital” - Menerjemahkan artikel BBC berjudul “Bubble tea chain bigger than Starbucks sees shares jump on debut”	
44	Rabu, 5 Maret 2025	- Menerjemahkan artikel NNC berjudul “D’MASIV Siap Menggebrak Los Angeles: Langkah Besar Menembus Panggung Musik Dunia” - Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “Scientists genetically engineer	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>mice with thick hair like the extinct woolly mammoth”</i>	
45	Kamis, 6 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel BBC berjudul “UFC & WWE owners finalise Saudi deal for boxing league” • Menerjemahkan artikel Sky News berjudul “‘Eureka moment’ as scientists discover how aspirin could stop some cancers spreading” • Pembekalan materi teknik reporter	
46	Jumat, 7 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “London Eye, pioneering observation wheel, turns 25” • Menerjemahkan artikel CNBC berjudul “Bahas Danantara, Prabowo Ajak Konglo RI	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Temui Miliarder AS Ray Dalio”	
47	Senin, 10 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel Evrim Ağacı berjudul “Hamilton Joins Ferrari; Partners With Leclerc For 2025 Season” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Perkuat Ketahanan Sosial Masyarakat, BRI Group Berbagi 100.000 Paket Sembako Ramadan”	
48	Selasa, 11 Maret 2025	• Pembekalan materi wawancara	
49	Rabu, 13 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Leo/Bagas Melenggang ke 16 Besar All England 2025” • Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “A painting stolen from	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>an Italian museum is found in England, but its new owner wants to keep it”</i>	
50	Selasa, 18 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Tingkatkan Ekonomi, Telkom Kembangkan Desa Wisata Berbasis Konservasi di Purbalingga”	
51	Rabu, 19 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Jakarta Siap Gelar Formula E 2025” • Menerjemahkan artikel The Guardian berjudul “<i>Italian newspaper says it has published world’s first AI-generated edition</i>”	
52	Kamis, 20 Maret 2025	• Menerjemahkan artikel The Guardian berjudul “<i>Nvidia will spend hundreds of billions on US</i>	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>manufacturing, says CEO”</i>	
53	Jumat, 21 Maret 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Telkom Solution Hadir Memberi Solusi Digital Inovatif, Ini Keunggulannya” ● Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “Ubisoft's 'Assassin's Creed Shadows' debuts with 'very positive' rating on Steam”	
54	Senin, 24 Maret 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Inovasi KAI, Ada Fitur Bisa Pilih Bangku Bersebelahan dengan Sesama Penumpang Perempuan” ● Menerjemahkan artikel Reuters berjudul “Film 'Coco 2' in development at	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<i>Disney and Pixar studios”</i>	
55	Rabu, 26 Maret 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Indonesia Gilas Bahrain, Erick Thohir: Bukti Kita Bisa Kalau Mau Kerja Keras dan Kompak” ● Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “Tesla sales fall by 49% in Europe even as the electric vehicle market grows”	
56	Selasa, 8 April 2025	● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Bantai Yaman 4-1, Garuda Muda Lolos ke Piala Dunia U-17 2025!” ● Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Bangga Prabowo Sebut Indonesia	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Negara Hebat, Beberkan Bukti Ini”	
57	Rabu, 9 April 2025	• Menerjemahkan artikel RRI berjudul “PLN Imbau Bijak Listrik Lewat Aplikasi Mobile” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Ada Pro dan Kontra Soal Kebijakan, Mendes Ajak Pegawai Jaga Kekompakan Bangun Desa”	
58	Kamis, 10 April 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Bungkam Wakil Tuan Rumah, Alwi Farhan Lolos ke Babak 16 Besar BAC 2025” • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “IHSG Longsor Tertekan Kebijakan Trump, Masih Ada Ruang Koreksi Lanjutan”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Menerjemahkan artikel Antara berjudul “KAI Semarang sukses menyelenggarakan Angkutan Lebaran 2025”	
59	Senin, 14 April 2025	- Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Tiga Film Indonesia Peraih Penghargaan Ditampilkan di Roma” - Menerjemahkan artikel Tech Crunch berjudul “<i>Ireland’s data regulator investigates X’s use of European user data to train Grok</i>”	
60	Selasa, 15 April 2025	Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Di Balik Trend Thrifting: Solusi Ramah Lingkungan atau Justru Memperparah Sampah Tekstil?”	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Menerjemahkan artikel Antara berjudul “PLN terima penghargaan ADB atas implementasi Safeguards proyek Ketenagalistrikan di Indonesia”	
61	Rabu, 16 April 2025	- Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Long Weekend Paskah, KAI Hadirkan KA Tambahan Yogyakarta-Gambir” - Menerjemahkan artikel Variety berjudul “‘Harry Potter’ HBO Series Confirms Casting for Dumbledore, Snape, McGonagall, Hagrid and More Hogwarts Staffers”	
62	Kamis, 17 April 2025	Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Demokrasi vs	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Sistem Satu Partai: Pergulatan Antara Kebebasan dan Ketertiban” • Menerjemahkan artikel Bloomberg Technoz berjudul “Pertamina Perkuat UMKM Lewat Sertifikasi dan Pendampingan” • Menerjemahkan artikel Finance Yahoo berjudul “Nvidia stock dives as chipmaker sees \$5.5 billion hit from 'surprise' China chip controls”	
63	Senin, 21 April 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Peringati Hari Kartini 2025, Tarif Transjakarta untuk Penumpang Perempuan Hanya Rp1” • Menerjemahkan artikel The Guardian	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		berjudul “ <i>Sri Lankan police investigate photo of Buddha’s tooth relic</i> ”	
		• Meliput acara pembukaan Pameran Tunggal Sasya Tranggono “Habis Gelap Terbitlah Terang”	
64	Selasa, 22 April 2025	• Menulis artikel hasil liputan • Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Panen Cahaya, Panen Harapan: Inovasi Hijau Pertamina untuk Masyarakat” • Pengarahan untuk acara wawancara eksklusif NNC.	
65	Rabu, 23 April 2025	• Mengikuti agenda wawancara eksklusif NNC sebagai notulen wawancara.	
66	Kamis, 24 April 2025	• Menuliskan artikel hasil wawancara eksklusif NNC.	

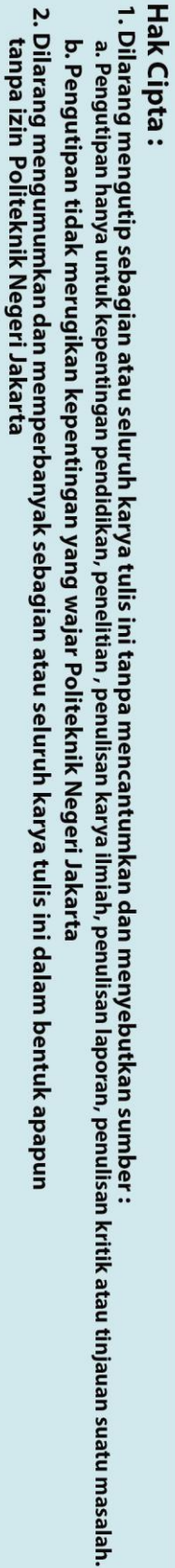


© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

67	Jumat, 25 April 2025	• Menerjemahkan artikel NNC berjudul “Novita Bertekad Bawa Timnas Futsal Putri ke Piala Dunia 2025” • Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul “<i>A green comet likely is breaking apart and won’t be visible to the naked eye</i>”	
68	Selasa, 29 April 2025	• Menerjemahkan artikel opini NNC berjudul “Identitas Sosial Positif: Jalan Baru Dominasi Politik di Indonesia” • Menerjemahkan artikel BBC berjudul “<i>Anaemia may boost heart disease in newborns - study</i>”	
69	Rabu, 30 April 2025	• Menerjemahkan artikel Antara berjudul “PLN dukung industri, siapkan listrik andal	



		"4 lapis" di KEK Industri Batang - Menerjemahkan artikel Associated Press berjudul "Starbucks says turnaround is on track, but quarterly earnings and sales fall short" - Menerjemahkan artikel Silicon Angle berjudul "Samsung beats profit and revenue targets thanks to strong AI smartphone sales"	
70	Jumat, 2 Mei 2025	- Menerjemahkan artikel NNC berjudul "Investor Pasar Modal Indonesia Tembus 16,2 Juta, 79 Persen Milenial" - Menerjemahkan artikel Suara Energi berjudul "Pertamina Dorong SDM Unggul Lewat	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Program Pendidikan”	
--	--	---------------------	--

Jakarta, 20 Mei 2025

Pembimbing Industri,


nnc
netralnews.com
CERMIN BANGSA

Turkhan Akhyar





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL*
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

JUDUL PKL: PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK
DI MEDIA BERITA ONLINE NETRAL NEWS

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Jumat, 2 Mei	Bab 1 & bab 2	
2	Selasa, 27 Mei	Bab 3	
3	Selasa, 3 Juni	Menerjemahkan laporan	
4	Senin, 23 Juni	Finalisasi laporan	

Depok, 23 Juni 2025

Pembimbing,

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum
NIP. 199208022024062002

*Bimbingan minimal 4 kali



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

SURAT KETERANGAN MAHASISWA MAGANG
No. 087/SKM/RED/NNC/IV/2025

Yang bertandatangan di bawah ini,

Nama : Sulha Handayani
Jabatan : Pemimpin Redaksi

Dengan ini menerangkan bahwa:
Nama : Restu Guntoroyono
Instansi : Politeknik Negeri Jakarta
NIM : 2208411008

Adalah benar merupakan mahasiswa magang di netralnews.com (nnc) dengan masa magang yang berlangsung pada 6 Januari 2025 sampai dengan 2 Mei 2025.

Surat Keterangan ini disusun agar dapat digunakan sebagaimana mestinya dan berlaku selama masa magang, juga sebagai keterangan bagi nama yang telah disebutkan di atas saat menjalankan tugas-tugas peliputan yang diberikan oleh Dewan Redaksi netralnews.com (nnc).

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, untuk itu kami mengharapkan kerja samanya agar yang bersangkutan dapat menjalankan tugas jurnalistiknya dengan baik. Atas perhatian dan kerja samanya kami ucapkan terima kasih.

Jakarta, 21 April 2025

Hormat kami,

Sulha Handayani

Pemimpin Redaksi
PT. Netral Kontinental Media

Politeknik Negeri Jakarta

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 – Indonesia

redaksi@netralnews.com www.netralnews.com netralnews.com @netralnews netralnewsdotcom



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Restu Guntoroyono
 NIM : 2208411008
 Judul PKL : Penerjemahan Teks Jurnalistik di Media Berita Online Netralnews.com

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Jakarta, 18 Juni 2025

PembimbingPerusahaan/Industri,



(Turkhan Akhyar)

NRP/NIK

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Terus latih skill translation dengan sering membaca artikel bahas Inggris luar negeri

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia

redaksi@netralnews.com

www.netralnews.com

netralnews.com

@netralnews

netralnewsdotcom